

---

**Nota de prensa / Press Release**

---

Fecha / Date	21.5.2013	E-Mail	edith.camen@ferag.com
Nº / No	FP1274	Núm. de caracteres / Number of characters	2230
Consultas / Enquiries	Edith Camen	Fotos / Photographs	2

---

Druckhaus Ulm-Oberschwaben, Alemania

## **Costes de producción acordes con el mercado gracias a una nueva técnica**

La inversión de 40 millones de euros en la nueva técnica de impresión y procesado del producto en la sala de expedición ha permitido a la imprenta Ulm-Oberschwaben (DUO) alcanzar una estructura de costes acorde con las exigencias del mercado y obtener con ello la competitividad necesaria. Solo en el sector de la impresión se han podido reducir los costos de personal en más del 50 por ciento, alcanzándose además considerables ahorros en los gastos de operación. La empresa DUO fue fundada en 1992 por las editoras Schwäbische Zeitung de Leutkirch y Südwest Presse de Ulm. Ambas participan con un 50 por ciento en esta sociedad que cuenta con centros de impresión en las localidades de Ulm y Weingarten. Seis días por semana se producen allí los periódicos «Schwäbische Zeitung», con 22 ediciones locales, y «Südwest Presse», con 12 ediciones locales. La tirada global alcanza unos 360.000 ejemplares diarios.

Al objeto de aprovechar plenamente la productividad conseguida en la impresión, el proceso que sigue en la sala de expedición debía estar en condiciones de sostener el rendimiento máximo de la rotativa de 50.000 ejemplares por hora. Ferag fue el único fabricante que ofrecía estas condiciones de capacidad. Dado que el rendimiento en la sala de expedición depende esencialmente del tipo y número de suplementos, en las plantas DUO se produce con un sistema DiscPool de almacenado intermedio con discos que independiza la rotativa del proceso de acabado en la sala de expedición. El encarte de los suplementos está a cargo de un



tambor MSD2-C, que en combinación con el sistema precolector RollStream completa los productos con seis suplementos. Con este equipo, la empresa también consigue regionalizar los periódicos y suplementos de forma mucho más eficiente.

Una línea de sala de expedición en Ulm está equipada con un sistema de grapado en línea StreamStitch y un tambor de corte SNT-U que permiten al cliente realizar más productos especiales de edición propia. Los trabajos de instalación en Ulm han concluido, y la planta ya funciona a pleno régimen. En Weingarten, la nueva técnica entrará en servicio con dos líneas como estaba previsto, a finales de 2013.

((Legenden))



((fp1274\_01))

El encarte de los suplementos se realiza en el tambor MSD2-C, que en combinación con el precolector RollStream procesa seis suplementos por ciclo de trabajo.



((fp1274\_02))

Con el almacenado intermedio DiscPool se independizan los procesos de impresión y sala de expedición.

Se ruega el envío de un **ejemplar original** a

Ferag AG, Kommunikation, Zürichstrasse 74, CH-8340 Hinwil

